



**Asamblea General**

Distr.  
GENERAL

A/C.1/36/11\*  
3 diciembre 1981  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

UN LIBRARY  
UN/SA COLLECTION

Trigésimo sexto período de sesiones  
PRIMERA COMISION  
Temas 51, 55, 57 y 58 del programa

EXAMEN DE LA APLICACION DE LAS RECOMENDACIONES Y DECISIONES APROBADAS POR  
LA ASAMBLEA GENERAL EN SU DECIMO PERIODO EXTRAORDINARIO DE SESIONES

DESARME GENERAL Y COMPLETO

DESARROLLO Y FORTALECIMIENTO DE LA BUENA VECINDAD ENTRE ESTADOS

EXAMEN DE LA APLICACION DE LA DECLARACION SOBRE EL FORTALECIMIENTO  
DE LA SEGURIDAD INTERNACIONAL

Carta, de fecha 11 de noviembre de 1981, dirigida al Secretario General por  
el Representante Permanente de Bulgaria ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle el texto de algunos pasajes del discurso pronunciado por Todor Zhivkov, Secretario General del Comité Central del Partido Comunista Búlgaro y Presidente del Consejo Estatal de la República Popular de Bulgaria, en la ceremonia de conmemoración del 1300° aniversario de la fundación del Estado Búlgaro, realizada en Sofía el 20 de octubre de 1981.

Le agradeceré tenga a bien distribuir esta carta y el texto adjunto como documento oficial de la Asamblea General en relación con los temas 51, 55, 57 y 58 del programa del trigésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General.

(Firmado) Boris TSVETKOV  
Representante Permanente de Bulgaria  
ante las Naciones Unidas

\* Publicado nuevamente por razones técnicas.

PASAJES DEL DISCURSO PRONUNCIADO POR TODOR ZHIVKOV, SECRETARIO GENERAL DEL COMITE CENTRAL DEL PARTIDO COMUNISTA BULGARO Y PRESIDENTE DEL CONSEJO ESTATAL DE LA REPUBLICA POPULAR DE BULGARIA, EN LA CEREMONIA DE CONMEMORACION DEL 1300° ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DEL ESTADO BULGARO, REALIZADA EN SOFIA EL 20 DE OCTUBRE DE 1981

El año 1981 ha sido un año de perturbaciones. La señalada agravación de la situación internacional, la intensificación de la carrera de armamentos, la confrontación y los conflictos urdidos por los círculos imperialistas y reaccionarios hacen estremecer cada vez más a la humanidad ante la amenaza de una posible aniquilación nuclear.

¡La paz está en peligro, y hay que preservarla!

El 12° Congreso del Partido Comunista Búlgaro reafirmó los principios constantes de la política exterior de la República Popular de Bulgaria. Apoyamos la paz y la coexistencia pacífica, el desarrollo de una cooperación mutuamente beneficiosa entre los Estados en materia política, económica, cultural, científica y técnica, y la amistad y un mejor conocimiento recíproco entre los pueblos.

Bulgaria ha hecho y hará cuanto esté a su alcance por fortalecer la distensión y la paz, por aplicar el Programa de Paz para el Decenio de 1980 aprobado por el 26° Congreso del Partido Comunista de la Unión Soviética y por asegurar el éxito de las iniciativas de paz de los países socialistas y de las fuerzas revolucionarias y democráticas del mundo.

La República Popular de Bulgaria ha hecho y hará todo lo posible por desarrollar sus relaciones con los países balcánicos y fortalecer la paz y las relaciones de buena vecindad.

La región balcánica está habitada por pueblos que, durante siglos, han mantenido activos contactos, han abrevado en fuentes culturales comunes y han influido favorablemente unos sobre otros.

La más importante de las dramáticas lecciones del pasado, aprendida con sangre, sufrimientos y catástrofes nacionales, es que solamente una política de paz, entendimiento, amistad y cooperación responde a los intereses de los pueblos balcánicos. Apreciamos todo lo que se ha logrado en los últimos años. Consideramos que mediante un esfuerzo común podemos y debemos convertir a la región balcánica en un modelo de relaciones de buena vecindad, cooperación y paz. Bulgaria tiende su mano, está dispuesta a firmar acuerdos bilaterales con los demás países balcánicos, que incluyan un código de relaciones de buena vecindad y la renuncia a toda reclamación territorial, y está pronta a participar en un aumento ulterior de la cooperación.

Apoyamos firmemente la idea de convertir a la región balcánica en una zona libre de armas nucleares. Proponemos que se celebre en Sofía una reunión de los dirigentes de los Estados balcánicos, ya el año próximo, con objeto de examinar este problema. La transformación de la región balcánica en una zona libre de armas

nucleares respondería a los intereses de nuestros pueblos. Sería una importante contribución al mejoramiento del clima internacional, a la transformación gradual de Europa en un continente libre de armas nucleares y constituiría una victoria más en pro de la paz.

Somos optimistas. ;La humanidad no debe ni puede perecer, ni habrá de perecer! Nuestra Tierra recorrerá su órbita solar cada vez más radiante y en ella la paz reinará suprema para siempre.

-----